

# TORONTÁL

Ara <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Bečkerek, Obilkyeva (Zápolya) u. 1 Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgönyeim: Torontál, Veliki Bečkerek	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Az előfizetés ára: Egész évre . 300 D   Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D   Havonta . . . 25 D Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délelőtt	Ara <b>1</b> Din

## Herriot beszámolt a parlamentnek a londoni konferenciáról.

A „Torontál” tudósítójának távirata  
Páris, aug. 22.

Herriot beszámolt a parlamentnek a londoni konferencia eredményéről.

Ha a Ruhr-kérdésben nem állapodtak volna meg — mondotta Herriot, ugy a Dawes-terv lehetett volna.

A szövetségi központosításokról egy újabb konferencia fog dönteni. Nem a jelenlegi kormány hibája, hogyha ez a probléma még ma is megoldatlan.

A londoni meg egyezés egy új korszak hajnala. Nem biztosíthatja a végleges egyensúlyt, mégis az igazi béke kezdetét jelenti.

## Magyarok szerepe a brazíliai forradalomban.

A „Torontál” tudósítójának távirata  
Budapest, aug. 22.

A riodejaneiroi holland követ, aki a brazíliai magyarok érdekeit is képviseli, jelentést küldött a magyar kormányhoz, amelyben a brazíliai forradalomról és a benne résztvevő magyarok helyzetéről re-ferál.

A brazíliai forradalomban a jelentés szerint számos magyar vett részt, akik közül harmincan eles-tek. A forradalom folytán tizezer magyar maradt munka nélkül, akik számára a magyar belügyminiszter gyorssegélyként nyolcszáz font sterlinget utalt ki.

## Megjavítják az összes utakat

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, aug. 22.

Lázity Voisláv földműves-párti képviselő klubja nevében ma felkereste Pecity Dragutin építési minisztert, akit arra kért, hogy intézkedjék az ország megrongált utainak rendbehozása iránt. Együttal érdeklődött a miniszternél, hogy az utak javítását közmunka vagy pótdó utján fogja-e végrehajtani.

Pecity miniszter kijelentette, hogy az utak javítása és a javítások összegének előteremtése az autonóm testületek hatáskörébe tartozik. A minisztérium még a mai nap folyamán körrendeletben utasítani fogja az összes alispánokat, hogy az utjavítási munkákat még az ősz folyamán hajtsák végre.

## Atanackovity Lázár dr. az új bečkereki főispán.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, aug. 22.

A Davidovity-kormány, mint azt már jelentette a „Torontál”, már készíti az anyagot a szkupstina számára. Ezen közben azonban gondoskodik arról is, hogy a közigazgatási apparátust átszervezze, mert csak ennek megtörténte után viheti keresztül a kormány a programját.

Davidovity miniszterelnök topolai utjáról való visszatérése után ma délelőtt Petrovity Nasztaasz belügyminiszter autón kiment Topolára, hogy a király elé terjessze aláírásra a főispánok és a közigazgatási főtisztviselők kinevezéséről szóló ukázt.

Petrovity Nasztaasz belügyminiszter ma este fél 8 órakor tért vissza Beogradba. A „Torontál” munkatársa fölkereste este hét órakor Szemonovity belügyi államtitkár, akitől a beogradi kerület főispánjának kinevezése iránt érdeklődött. Az államtitkár kijelentette, hogy a belügyminiszter még nem érkezett meg és így bővebb információkat nem adhat a kinevezésekről.

Kétségtelen azonban, hogy a beogradi kerület főispánja dr. Atanackovity Lázár beogradi ügyvéd lett. Atanackovity régi politikus és harcosa volt a szerbiai volt samostali-pártnak. Kiváló jogász és közigazgatási pályán is hosszú időt töltött. Így a belügyminisztériumban mint főfelügyelő két éven át a BBB reszortját is ellátta. Ezen működése közben több ízben járt a Vajdaságban is, amelynek viszonyait jól ismeri.

A külügyminisztériumban egyelőre a következő személyesere történt: a kabinetfőnököt, dr. Batity Miloszavot áthelyezték Prágába főkonzulnak. Utóda Sumenkovity Radivoj lett. A politikai osztály főnöke pedig Mihajlovity Szevan lett.

A király tizenegy ukázt irt alá, amelyek közül azonban csak Atanackovity Lázár dr. beogradi főispán kinevezése vált ismertté és dr. Molnár Jenőé, akit bihácsi főispánnak neveztek ki.

Alekszievity volt beogradi főispán és a BBB osztály főnökét nyugdíjazták, ugyancsak nyugdíjazták Sljepcsevity sombori főispánt.

## Szeptemberben újra kezdik a szerb—magyar tárgyalásokat.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, aug. 22.

A Magyarországgal folytatott kereskedelmi és politikai tárgyalások a jövő hó folyamán újra megkezdődnek. A tárgyalásokat ismét

Perity Ninko fogja vezetni, aki bár radikális, de a tárgyalások menetét a legjobban ismeri és így a kormány nem akart felváltása által zavart támasztani.

## Az angol munkás-pártban két áramlat működik.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

London, aug. 22.

Az ellentétek Snowden kancellár és Mac Donald között mindjobban kifejeződnek. Snowden kijelentette, hogy nemcsak a szövetségesek határozatai miatt, de főleg a szovjet-orosz—angol konferencia döntései miatt esalódást érez.

A kancellár ugyanis elejétől fogva ellenezte, hogy az angol kormány akarámiféle formában ga-

ranciát vállaljon egy szovjetkölcsönért, mert az egész angol pénzügyi világ aggodalmasnak ítélte egy ilyen kezességet.

A munkáspárt kebelében megindult ilyenformán a harc a két áramlat között és végeredményben mindkettő az ellenzék malmára hajtja a vizet. A konzervatív párt már is erősen mozgolódik, agitál és készül az általános választásra.

## A kisenlente konferenciája.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, aug. 22.

A kisenlente konferenciája aug. hó 27-én kezdődik Ljubljában. Első napon Benes tárgyal Marinkovityval, második napon, augusztus 28-án pedig Duka román külügyminiszterrel tárgyal Mariakovity. A három külügyminiszter Ljubljánából a konferencia után Genfbe utazik a Népszövetség ülészakára.

## Németország sorsa a nemzeti párt kezében van.

Berlin, aug. 22.

A politikai válság sorsa a nemzetiek kezében van. Ha a kormány megnyerheti őket, úgy megszerezte a többséget. Erre azonban kevés a kilátás. Ha azonban mégis sikerülne, úgy valószínűleg a nemzetiekből kerülne ki az új kancellár és alkancellár.

## Hogy gondolkoznak a nemzeti kisebbségekről?

A kolozsvári az „Ujság” hasábjairól vettük át az alábbi igen érdekes cikket, amely kitűnő bizonyíték arra, hogy lehet a nemzeti kisebbségeket másoknak is nézni mint államellenes elemeknek:

„Jorga Miklósban eddig is egyikét ismertük azoknak a keveseknek, a kik a kisebbségi kérdést nem akarják egyszerűen letagadni, a „nemzeti állam”-ra való hivatkozással elintéztnek tekinteni. Sohasem azonosította magát a kormány azzal a felfogásával, hogy a külföldi sajtóban elhelyezett letagadó és szépitő cikkével ezt a kérdést az európai közvélemény előtt el lehet intézni. Most ismét egy olyan nyilatkozata áll előttünk Jorgának, amelynek alapján ebben a kérdésben egy emelkedettebb, demokratikus, nyugati színvonalon álló felfogás meggyökerezését kiváltképpen tőle kell várunk. Erre ad alapot az a beszéde, amelyet a Munte de Valeni népegyetem nyári tanfolyamának bezárása alkalmából tartott.

— Mi nem akarjuk — mondotta —, hogy ti, magyarok, szászok, olyanok legyetek, amilyenek nem vagytok, amilyenek nem lehettek, mert kötelességetek olyannak lenni, amilyenek vagytok. Kötelességetek, hogy higgyetek fajokban, szeressétek annak egész multját és sirassátok szerencsétlenségét. Megvan a jogotok azt óhajtani, hogy itt más zászló is legyen, de ezzel szemben polgári kötelességetek a lojalitás. Megállapíthatom, hogy ezt a kötelességeket teljesítitek és ezért jogotok van fajokkal és felekezettekkel szemben is a kötelesség teljesítésére. Azért vagyunk, hogy megismerjük és megszeressük egymást.”



A kikindai rabbibeiktatást elhasztották. Dr. Steiner Vilmos új kikindai főrabbi ünnepélyes beiktatása, amely augusztus 26-ikára volt kitűzve, az országos főrabbi másnemű elfoglaltsága miatt szeptember 2-ikán lesz meg.

A főiskolai hallgatók bálja ma este van a Kaszinóban.

A közmunkákat megkezdték Magyarországon. Budapestről jelentik: A népjóléti minisztérium kijelentése szerint a százmilliárdos tatarozási hitel igénylése megindult és körülbelül felét vették igénybe a ház tulajdonosok. A tatarozások mindenfelé megindultak az állami lakás-telepeken is. Ugyancsak megkezdődtek az utépítések és közmunkák is hatalmas tételekben.

Követésre méltó példa. Budapestről jelentik, hogy a közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy valamennyi iskolában a tanítás telen kilenc órákor kezdődjék.

Felhőszakadásból vasuti katasztrófa. A senegambiai Dakarban felhőszakadás dult, amelynek következtében egy vasuti hid leszakadt az éppen rajta futó vonattal. A katasztrófának harminc halottja van.

A főiskolai hallgatók bálja ma este van a Kaszinóban.

Kloroformos rabló a vonaton. Miskolcra jelentik, hogy a budapesti személyvonaton Magyar László kereskedelmi utazót egy ismeretlen fiatalember kloroformmal elaltatta és teljesen kirabolta.

Vasuti szerencsétlenség a Balaton mellett. Budapestről jelentik, hogy Budaörsnyomajánál a tapolcai személyvonat kisiklott. A szerencsétlenség oka egy felhőszakadás, amely a pályát alámosta és meglazította. Emberéletben nem történt azonban semmi kár.

Akit sehoisem fogadnak el. Varsóból jelentik, hogy a lengyel kormány értesítette a szovjetet, hogy Lazarevics Vojkovot nem fogadják el varsói követnek. Lazarevicsot tavaly Kanada is visszautasította. Lazarevics Vojko volt az, aki annaidején a cári család legyilkolását elrendelte.

A főiskolai hallgatók bálja ma este van a Kaszinóban.

Tiszt urak a záróban. Bukarestből jelentik: A bukovinai Fontana Alba kolostorban tizenkét tiszt egyenruhába öltözött egyén jelent meg, akik előadták, hogy tanulmányuton vannak és kérték a priort, mutassa meg nekik a kolostort. A prior készséggel eleget tett kérésüknek s délből nagy ebédet rendezett a tiszteltekre. A dus ebéd végén a vendégek egyszerre felugrártak, revolvert rántottak s felszórták a szerzeteseket, hogy tartsák fel a kezeiket. A priortól elvették íróasztalának a kulcsát és elrabolták az ott talált kolostori készpénzvagyont, amely kétszázötven ezer leit tett ki. Azután összekötötték a barátokat és celláikba zárták őket. Végül magukhoz vették a kolostor drágaságait s a kocsin, melyen jöttek, eltávoztak. A hatóságok csak másnap értesültek a rablásról, amikor a környékeliek a kolostorba menve, rátaláltak a megkötözött szerzetesekre. Az esetről jelentést tettek. A rablókat eddig nem sikerült kinyomozni.

Baranyai menekültek figyelmébe. A Baranyai Menekültek Gazdasági Szervezete felhívja mindazon SHS területen élő magyar politikai menekülteket, akik magukat igazoltatni és a szervezetbe fölvetetni óhajtják, hogy legkésőbb szeptember 15-ikéig jelentkezzenek, mert későbbi jelentkezések figyelembe nem vehetők. A Bánát területén élő emigránsok a becskerek-i kerületi vezetőségél jelentkezzenek. (Aranyeva-u. 1.)

"DELKA" gyermek-, fiu- és leányka Symmiciókben nagy válasszék, ugyszintén vászoncipők is reklámárban kaphatók Vilim Herzfeld d. d. cipőüzletében, Alekszandra (Fő) utca.

Egy szép asszony tragédiája. Genéből jelentik: Egy viruló szép asszony borzalmas tragédiája keltett itt megdöbbentő szenzációt. Pósi gazdag nagyiparos fiatal felesége, akire férje állandóan féltékeny volt, vitrióllal teljesen eltorzította gyönyörű szép arcát. A szép asszony kijelentette, hogy így akart megszabadulni férjének féltékenységétől, aki minden ok nélkül egyre gyötörte. A fiatalasszony édesanyja már régebben véget akart vetni leánya szenvedésének azzal, hogy véjét kegyetlen bánásmódja miatt feljelentette a bíróságnál. A tárgyaláson Possiné előadta, hogy férjének egyáltalán nincs oka a féltékenységre s ő nem tehet róla, hogy mindenki bókokat mond és udvarolni neki szépsége miatt, de majd a jövőben gondoskodni fog róla, hogy ez meg ne történjék. A féltékeny férj most vigasztalhatatlan nejenek elszánt tette miatt és a leghevesebb orvosokhoz fordult segítségért, hogy felesége eltorzított arcát ismét széppé varázsolják.

Öngyilkos lett egy tisztviselő — az erkölcsi bizonyítvány miatt. Az osztrák Steyr város rendőrfőnöke megnyitotta a gázesapot, beszívta a mérget és meghalt, mert egy havi fogházra ítélték. Valami súlyos bűnt nem követhetett el, mert a büntetés végrehajtásának felfüggesztését is kimondotta a bíróság. Mi volt tehát a bűne? Egy erkölcsi bizonyítványban nem írta bele azt, hogy az illető ellen eljárás van folyamatban s ezt a legfőbb bíróság hivatali hatalommal való visszaélésnek minősítette, holott az alsófoku bíróság kimondotta, hogy az erkölcsi bizonyítványban csak a jogerősen befejezett ügyeket kell megemlíteni. Ennek az osztrák rendőrfőnöknek bizonyára tuizottan érzékeny volt a lelkiismerete és tulfinon volt a becsületérzése, hogy ilyen tragikus hatást gyakorolt reá a bírósági ítélet és minden jóézésű ember csak a legnagyobb részvétellel gondolhat erre a szegény osztrák tisztviselőre. Egyáltalán nem kívánjuk, hogy az ő példáját bárhol kövessék a tisztviselők, csak arra gondolunk, hogy bizony sok helyen elkélne a kötelességérzetnek és erkölcsi érzékenységnek valamivel nagyobb adagolása, amelyeknek tulzott mértéke halálba kergette ezt az osztrák tisztviselőt.

\* Szüreti multság. A „Szlávija“ portegyesület folyó évi szeptember 6-án 9 órai kezdettel a „Club“ kávéház összes termeiben egy nagyszabású zártkörű szüreti multságot rendez, melyre a meghívókat már a közeli napokban ki fogja bocsátani a rendezőség. Férfiakra meghívó nem kötelező.

\* — Papa! Mi az a „Radio Balsamica“?! — Korunk legnagyobb esodája! A reuma, csusz, köszvény, ischias halála! — Kapható: Obavestajni Biro, Pasityeva, (Tomaseváci) utca 8. szám.

\* Kabaréval egybekötött kedélyesestély a „Zöld vadász“-nál. Szombaton, aug. 23-án este 9 órai kezdettel a „Lyra“-dalegyesület a Behring-féle vendéglőben, Knez Miletina (Niczky) utca, kabaréval és táncokkal egybekötött kedélyes-estélyt rendez, melyre ezúton hívja meg a t. közönséget. Kabaré után tánc reggelig. Beléptidij nincs. Jó ételekről és italokról gondoskodik Teszling Ferenc, vendéglős.

Az Aller képes családi lapja a legmodernebb és legérdekesebb illusztrált lap. Igazi családi lap, emellett azonban friss ötletű, az egész világ érdekeségeit, az embe- riség minden problémáit felölölő újság. A komoly gondolkodó férfi, az asszony egyaránt talál benne magának való témát, emellett a gyermekvilág titkásszomját és érdeklődését is szolgálja. Nagy, negyven oldal terjedelmű lap, száznál több illusztrációval, köztük sok szép színes érdekes képpel. Tartalma mindent felöllel. Számos érdekes elbeszélést sok tudományos cikket s emellett kacagtató illusztrált amerikai stilusu humort is nyújt. Minden tekintetben figyelemre méltó páratlan illusztrált lap ez, amely gazdag tartalmához és nagy terjedelméhez képest a legolcsóbb képes újság. Az ára mindössze 10 dinár. Eddig 19 száma jelent meg a lapnak egyre fokozódó érdeklődés mellett. A lap kapható az Orientnél s ugyanitt raktáron megszerezhető a lap összes régebbi számai, úgy hogy akinek valamelyik szám hiányzik, az Orientnél bármikor megkaphatja. Ismételtlen ajánljuk a lapot mindenki figyelmébe.

\* Nikkelezni, galvanizálni Krausz nál Veliki Becskerek. Telefon 329

\* Speciál irógépjavító műhely: Hirsch Aladár — vigyázat! — a Dungserszki-sörgyár főbejáraival szemben. Telefon: 85.

\* Legújabb divatu antilopbőrök, piros, kék, zöld, lila stb. színekben csak Parmantye és Wilhelm bőrkereskedésében kaphatók.

\* Festékek, firnisz, lak és esetek eredeti gyári áron kaphatók a „Rex“ festékáru nagykereskedésben, Veliki Becskerek, Car Dusanova (Váraljai) utca (Gimpel-féle ház).

\* Szombaton este prof. Mabuse szuggesztőr a Drina kerthelyiségében válogatott új sláger kísérletekkel utolsóéltti estélyt rendez.

Vajdasági Méhészeti Lapok. Minden hónapban gazdag tartalommal s a méhészekre rendkívül fontos ismeretterjesztő cikkekkkel jelenik meg a Vajdaság egyetlen méhészeti szaklapja. Minden méhészre fontos ez a szaklap s azért a legmelegebben ajánlhatjuk a méhészettel foglalkozók figyelmébe. A szép kiállítású folyóirat ára füzetenkint 6 dinár s megrendelhető, valamint állandóan kapható az „Orient“ főutcai üzletében.

\* Munkásbiztosítópénztári tagok figyelmébe! Pénztári recepteket minden gyógyszerár készít Veliki Becskerekben, tehát a Nikolajgyógyszertár (Gabona-tér), Czikajlógyógyszertár (Alekszandrova (Fő) utca), Moljac-gyógyszertár (Városház sarok), Kollarich-gyógyszertár (Petrogradska u.) is.

## Dr. Pesic Aron

orvosi laboratóriuma (Veliki Becskerek, Nemanjina-u. 18.)

Wassermann szerinti vérvizsgálat mellett minden az orvosi praxisban előforduló klinikai, kémiai és mikroszkopi vizsgálatokat végez. Nevezetesen:

Köpet (tuberkulózis bacilluskokra). Gyomortartalom. Vizelet. Bélsár. Húgy- és ivarszervek váladéka (tripper, syphilis). Vér (vérszegénység, malária) stb.

**Szövött faredőny és esslingi redőnyöket** szállít gyorsan szolid árban **BENCZE ANTAL és FIA** redőnygyára, Veliki Becskerek. **Ügyelők felvételek!**

Dr. Kleitsch V. Becskerek **poliklinika és vizsgálatintézete** Minden gyógyítható baj gyógyítására és operációjára legmodernebb berendezés. **Gyógyfürdők** vehetők: nőibaj, szivbaj, idegbaj, rheuma, köszvény, ischias stb. ellen **Legolcsóbb árak** mellett kaphatók: gőz-, kád-, szénsavas- és iszapfürdők.

**Megérkeztek** **fehér filckalapjaim**, ugyszintén **setyem-, étamin-, éponzruhák** és **ujdivatu jamperek.** Filcovasalást és alakítást jutányos áron vállalok. **Aszlányi Julia, Veliki Becskerek** 1168 Nemanjina u. 7. szám. Tanner-ház.

38 év óta **SARG-FÉLE** **KALODONT** FOGKRÉM *mindig páratlanul jó*



\* Prof. Mabuse szuggesztőr szombaton a Drina kertjében, vasárnap a városi színházban kacagtatja meg a közönséget.

\* A városi színházban 24-ikén, vasárnap este 9 órakor az **Obility** sportegyesület új sportfelszerelésének beszerzésére egy kacagó estélyt rendez. Szellemes és ötletes műsorának minden száma csupa humor. Az előadás teljes sikerét biztosítja a városban közismert és kedvelt prof. Mabuse szuggesztőr fellépte, ki ezen estélyen teljesen új válogatott sláger experimenteket mutat be, melyekből különösen kiemelendők: Családi idill, Tutenkamen öfensége, az élelmes biztosítási ügynök, az eltévesztett ajtó, aki a saját nagymamája szerelme, macska szerelem a háztetőn, a jövődömondó, a családi photographia, a beképzelt nőhódító, stb. Igen érdekesnek ígérkezik a szépségverseny is, amelyet prof. Mabuse telepathikus uton old meg. A két legszebb hölgy értékes tisztelt díjat kap az Obility egyesülettől. Az estély iránt nagy az érdeklődés. — Helyárak: 20, 15, 10 és diákjegy 5 dinár.

\* Prof. Mabuse szuggesztőr közönsége szombaton a Drina kert-helyiségében, vasárnap a városi színházban kacagja végig az előadást.

\* Figyelem ujoncok! Ujoncozási ügyben legjobb és eredményes felvilágosítást nyújt a Pasity-utca 8. sz. a. katonai tudakozódó iroda.

## TÖZSDE

Augusztus 22.

Beograd. (Zárlat.) London 366, Páris 418, Milánó 360, Genf 1525, Newyork 81, Wien 0114, Budapest 011, Prága 243.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 127, Budapest 69 és fél, Newyork 533 és egynegyed, Milánó 2300 és ötnyelcad, Prága 1600, Wien 75 és egynyelcad, Varsó 103, Szófia 390, Bukarest 245, Beograd 662 és fél, London 2401, Páris 2890.

Budapest. (Zárlat.) Beograd, dinár 932-953, Bukarest, lei 354-359, London, font 345-347000, Milánó 3402-3419, lira 3402-3424, Newyork, dollár 76150-76710, Páris 4154-4184, Prága 2300-2315, szokol 2280-2302, Wien 10795-10855.

**2 kisfiu vagy kisleány teljes ellátást kaphat.**

Orlova (Sas) utca 3. sz. 1878

**Eladó ház.**

A Német utca végén ujonnan épített, egy szoba, konyhából és mellékhelyiségekből álló ház, nagy kerttel, a II. külkerületi Lehman-telepen, eladó Vétel esetén azonnal be lehet költözni. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál: évv. Budai Veronánál. 1699

## Beiratások, magán- és javítóvizsgák a gimnáziumban.

Beckerek, aug. 23.

Az áll. főgimnáziumnak folyó évi június hó 28-án kiadott értesítője szerint az 1924-25. tanévre a beiratás úgy a magyar, mint a szerb tagozatban szeptember hó 4., 5., 6. és 7-én lesz. Még pedig szept. 4-5-én az I-IV-ik osztályba, 6-7-én pedig az V-VIII. osztályba, azontul szept. 15-ikéig csak a tanártestület engedélye, szeptember 15-28-ig pedig csak a közoktatásügyi miniszter engedélyével lehet beiratkozni. A beiratkozásnál a tanuló személyesen köteles jelentkezni. Csak orvosi bizonyítvánnyal igazolt betegség vagy más súlyos okok miatt lehet írásban jelentkezni.

A beiratásnál a) kitöltött és a szülő vagy szállásadó által aláírott (Prijava) jelentkezőlappal, b) a megelőző tanévben kapott iskolai bizonyítványt, c) ha az I-ső osztályba iratkozik a tanuló, a keresztlevelet kell bemutatni. Az I. osztályba 10-13 évi élethatáron belül lévők iratkozhatnak csak be.

A magánvizsgák, javító és különbözeti vizsgákra jelentkezők kérvényeiket a folyó augusztus hó 20. és 25-ike között az igazgatói irodában személyesen nyújtják be.

A javítóvizsgákra jelentkezők kérvényeikre 5 dináros bélyeget és annyszor 10 dináros bélyeget ragasztanak, ahány tárgyból javítóvizsgát tesznek. A javítóvizsgák szó- és írásbeliek. A magánvizsgára jelentkezők kérvényeikre az I-IV. osztályoknál 45 dinár, az V-VIII. osztályos magántanulók pedig 65 dináros bélyeget tesznek. A magánvizsgákért esedékes díjakat ugyanakkor készpénzben fizetik be.

A különbözeti vizsgákért benyújtott kérvények éppen úgy bélyegeztetnek, mint a javítóvizsgákért benyújtott kérvények. A különbözeti vizsgákért esedékes díjak készpénzben, a kérvény benyújtásakor lefizetendők.

Valamennyi kérvény a főgimnázium igazgatóságának címzendő államnyelven.

A javító-, magán- és különbözeti vizsgák sorrendje a gimnázium hirdető tábláján lesz kitéve.

Valamennyi vizsga szeptember 1-14-ike között lesz.

A magánvizsgákra jelentkezők kötelesek a rendőrségen (illetőségi helyükön) arcképes igazolványt váltani és azt a kérvény benyújtásakor (augusztus 2-25-ig) bemutatni.

## Közgazdaság

### Séta a IV-ik ljubljanaí áru-mintavásáron.

Ljubljanában már a negyedik áru-mintavásárt rendezik. A mostani negyedik kiállítás még nem zárult le, de máris igen nagy anyagi és erkölcsi eredményt mutat föl. A ljubljanaí kiállítás az eddigi Jugoszláviában rendezett kiállítások között a legjobban sikerült.

A kiállítás sikerét elsősorban a kitűnően megszervezett kiállító bizottságnak és a cégeknek lehet tulajdonítani, melyek elsőrangú gyártmányait állították ki. A ljubljanaí kiállításon tartott sétán nemcsak Jugoszlávia, hanem a külföld legkitűnőbb gyártmányaiban gyönyörködhetünk. A szebbnél-szebb kiállított tárgyak közül a következő cégek gyártmányait jegyeztük fel:

**Globus-konzervgyár Vrhnika.** Ljubljana mellett. Alakult 1920. évben. 150-200 munkást foglalkoztat. Jugoszlávia legnagyobb gyára ebben a szakmában. Gyárt mindenféle huskonzerveket és pástétomokat. Elsőrendű házi zsirt. Gyümölcs- és főzelékkonzerveket is állított ki a ljubljanaí kiállításon.

**Kune József és Társa Ljubljana, Poljanski Zsitni nasip 40.** A cég Jugoszláviában 1920 óta áll fenn és 150 embert foglalkoztat. Speciális gyártmányai: Berlini kendők, Raschel kendők, gnyapjából és selyemből készült fejsálak, Schemill sálak, elegáns szőnyegek és fali szőnyegek mindenfajta divatekkek, selyem nyakkendők és sálak. A gyár a legmodernebbül van felszerelve a legújabb gépei óriási mennyiségű áru előállítására alkalmasak. Produktivitása például nyakkendőkben 25.000 tucattól több, a legmodernebb, legszebb és legfinomabb szálakban pedig 5000 tucattal. A gyár cikkei egész Jugoszláviában nagy keresletnek örvendenek. Az ország minden részében képviselve van. Rengeteg külföldi kitüntetésen kívül a noviszádi mintavásáron is sampión kitüntetését nyert. Az ezidei ljubljanaí kiállításon a cég impozáns kiállítási helyisége állandóan rengeteg érdeklődőtől volt körülvéve. A miniszter és kísérete is meleg érdeklődéssel szemlélte a szebbnél-szebb kiállítási tárgyakat és örömet fejezte ki a hazai ipar ily irányú fejlődése fölött, amely ezen hazai iparvállalatot a külföldi vállalatokkal egy színvonalra emelte.

**Ruzsa K. A. művirágkészítő Zagreb, Mesnica-utca 13.** Technikai igazgató és cégtárs J. Beller. A gyár kiállított viasz műtuszkoszorukat, koszorukat és esokrokat. Temetkezési koszorukat, dekoráció virágokat, nőikalap díszítéséhez

szükséges virágot, mindenfajta leveleket stb. A cég majdnem mindig egyik külföldi kiállításon kiállít és első díjakkal jutalmazza. Gyönyörű kiállítás és az eredeti virágtól abszolút megkülönböztethetetlen művirágaira a ljubljanaí kiállításon nagyon sok rendelést kapott még külföldről is.

**Teaimport Társaság Ljubljana, Sodno-ulica 2.** A cég bár csak 1922 óta áll fenn, azonban ezen rövid idő alatt már a világhírű „Buddha” védjegyű import teájával egész Jugoszláviában ismertté tette magát. Az összes áruit tengerentúlról importálja. Ismert „Buddha” teáján kívül a „Finest China Tea” valódi orosz tea „China Melange No 1” és más ilyen kiváló cikkei rakták le az alapját ennek a hírnevének, amely ma már a ljubljanaí Teaimport Comp. A. Z. O. Z. céget körülövezi. A múlt évi noviszádi kiállításon kapott kitüntetés, a ljubljanaí kiállítás valamely sampión kitüntetés fogja követni.

**„Flora” művirággyár Virovitica.** Az első legnagyobb jugoszláviai művirággyár: Ezen gyár állandóan 60 olyan kvalifikált munkást alkalmaz, kik közül igen sokan külföldi intézményeknél nyerték képesítésüket és akiknek sok évi gyakorlata is van. A gyár terményeinek piaca Jugoszláviában van és külföldre is exportál. Röviddel ezelőtt a gyár felemelte alapfokját, amelyet a gyár megnagyobbítására fordított. Speciálisan gyárt sirkoszorukat, különféle műtuszárakat, különösen földművelők által használt árukat, amelyek a kiállításon szenzációt keltek és így a ljubljanaí mintavásáron feltűnően keltek.

**Bachinger Frigyes** képretező és aranyozó gyára Szubotica, Bene Sudarevicseva ul. 34. Méltán reprezentálta a Vajdaság iparát. Kiállítási pavillonja előtt állandóan az érdeklődők egész serege sorakozott fel, akik, ugymint a miniszter és kísérete is, megcsodálták művésziesen kidolgozott különféle mintájú ovális és kerek rámaikat, blondel és brüsszeli eredeti és modern fényképrámaikat. Különösen feltűntek azonban a cég által kiállított fából készült aranyozott díszlálcák és más díszlálcák.

\* **Morgenthaler János Budisava (Bácska).** Bőrbutor és klubgarnitúra készítő. A vállalat 1922. év óta áll fenn. A ljubljanaí kiállításon gyönyörű szövet- és bőrgarnitúráit állította ki. A tavalyi noviszádi kiállításon ezüstéremmel lett kitüntetve. A ljubljanaí kiállításon



Schicht

Az eredeti Schicht-szappan

a „Szarvas” védjeggyel mindig a legjobb volt, az lesz és mindig az marad.

Figyelem a Schicht névre és a „Szarvas” védjegyre.

ezen ki-  
érdeklő-  
kapott  
céget

Buzol-  
szláviai  
Split, I-  
ben vet-  
az S. B-  
gyarat  
ták mu-  
dolgozo-  
maras-  
és így  
szláviai  
mánya-  
tek. A  
mával  
kikül-  
kódtak  
beszél-  
selőivel

„Jant-  
venija)  
ket, sz-  
disztár-  
páléka  
kivite-  
anyag-  
igazgat-  
len cég-  
emlitet-  
lönböz-  
felyirag-  
gyártm-  
nyörü-  
egész-  
és nagy-  
külön-  
A cég-  
táson

Filip-  
hoven,  
világ-  
képvise-  
Orbis-  
Igazgat-  
lat álla-  
kást. A  
16 gy-  
böző v-  
tavásár-  
zönség-  
külön-  
genta-  
Arga-  
relése-  
egy v-  
mely-  
szolgá-  
alkalm-  
refle-  
gítás-  
A ki-  
rium-  
hallgat-  
vett sz-  
nősen-  
bach-  
magyar-  
kivitel-

Elekt-  
Petra-  
alapít-  
nagy-  
ban és-  
villany-  
ságok-  
meters-  
mel-  
kat.  
Igen-  
patent-  
gatók-  
sult.

(A  
„Progr-  
nyel).

ezen kis ipari vállalat iránt olyan érdeklődés mutatkozott, hogy az ott kapott rendelések sokáig fogják a céget foglalkoztatni.

**Buzolits & Comp.** Az első jugoszláviai maraschino és likörgyár Split, Dalmácia. Ezen gyárat 1877-ben vették át Buzolits és Bartulica, az S. Brajnovics cégtől. Ők ezen gyárat átszervezték és így folytatták munkájukat. Ma 25 munkással dolgoznak. Specialitása a világhírű maraschino, wermouth adriatique. és így tovább, Piac egész Jugoszláviában van. Ezen kitűnő gyártmányai folytán udvari szállítók lettek. A ljubljana-i kiállítás alkalmával a kereskedelmi minisztérium kiküldöttei hosszabb ideig tartózkodtak pavillonjukban és hosszabb beszélgetést folytattak a cég képviselőivel.

**„Jantar“ d. z. o. z. Vrhnik** (Szlovénia). Gyárt dohányzókészleteket, szivar- és cigarettaszopókákat, dísztárgyakat, ernyőnyeleket, sétatálcákat, gombokat a legfinomabb kivitelben műszurokból és en bloc anyagból. A cég 2 év óta áll fenn, igazgatója: Klein Oszkár. Az egyetlen cég Jugoszláviában, ahol a már említett tárgyakat nagyban és különböző mintákban gyártják. Gyors felvirágzását elsőrendű és szép gyártmányainak köszönheti. Gyönyörű és masszív gyártmányai egész Jugoszláviában ismeretesek és nagyon keresett cikkek lettek, különösen a régi Szerbia területén. A cég kiállítása a ljubljana-i kiállításon nagy érdeklődést keltettek.

**Filips villanylámpagyár r.-t. Endhoven**, (Hollandia.) Ezen a téren a világ legnagyobb vállalata. Vezérképviselője az SHS állam részére Orbis r.-t. Zágreb, Boskovics-utca. Igazgatója Rohrbach ur. A vállalat állandóan alkalmaz 9000 munkást. A központi gyáron kívül még 16 gyára van Európa különböző városaiban. A ljubljana-i mintavásáron magára vonták a közönség különös figyelmét a gyár különlegességei és pedig az Argenta világítók, Albasta világítók, Arga világítók, a Filips-féle felszerelések és világítótestek, amelyek úgy világítanak, mint a nap és a melyek fényképészeti célokra is szolgálnak. A Filips-féle világítók alkalmasak mozgó színházakra, reflektorokra és ivlámpákra, kivilágítás céljaira, automobilon, stb. A kiállítás alkalmával a minisztérium kiküldöttei nagy érdeklődéssel hallgatták meg a kiállításon résztvevő szakértők magyarázatát, különösen a gyár igazgatóját Rohrbach urat, aki igen érdekesítően magyarázta meg az egyes termékek kivitelét és a gyár keletkezését.

**Elektro Company, Ljubljana, Sv.** Petra-u. 25. sz. Ezen cég fél éve alapított Jugoszláviában és igen nagy raktára van villanymotorokban és gépekben, zseblámpákból, villanydrótokból, különféle ujdonságokból és rádió-anyagból. A Németországban lévő anyaggyár termel mindennemű villanypatentokat. A ljubljana-i mintavásáron igen nagy szenzációt keltett a patent „Nova“, amely körül a látogatók legnagyobb része csoportosult.

(A kommunikék a szuboticeai „Progress“ távirati iroda közleményei).

### A mai óriás-árak ősei.

**Hogy élünk 1914-ben. — Az 1914-es „nagy drágaság“. — Amikor még napi egy koronás részletre építettek házat.**

A háboru kitörésének tizedik évfordulójára diplomáciai, hadi és más egyéb fajta visszaemlékezéseket közölt a napi sajtó. Mindenről írtak, minden izgalomra és keserűségre emlékeztették az embereket, csak egyre felejtettünk el visszaemlékezni: az örömrre, arra, ami jó volt és ami olyan messze szaladt el tőlünk, hogy mikor visszaemlékezünk reá, olybá tűnik fel, mintha a mesék országára emlékeznénk. Ezek a számok. Visszalapoztunk a lapok tíz év előtti hirdetési rovataiba.

Nézzük először mibe került az élet?

A prima nehézsértés ára különként 127—129 fillérbe került, a legjobb téliszalámi kilója pedig 3 korona 90 fillér volt. Ugyanakkor 50 kiló legjobb minőségű nulláslisztért 21 koronát kellett fizetni.

A vendéglőkben (a legjobb vendéglőkben!) a következők voltak az árak: huslevés 20 fillér, főtt marhahús, a régi idők izletes csonthusa, 70—80 fillér volt adagonként. A sertéskaraj ára 80—120, a bőszték 160—200, a rostélyos 160—180, a borjúsült 80—100, fél sültcsirke pedig 100—120 fillérbe került körettel együtt. A legdrágább rántott hal ára 120—140 fillér volt. A torták darabja 40—50 fillérbe került, a kisebb fajtájú, ugynevezett apró zserboért 20—30 fillért kellett fizetni. A mai szezongyümölcsök közül a dinnye adagja 60—80 fillérbe került, egy adag szőlő pedig 80—100 fillérbe.

A kávéházi árak szinte hihetetlenül olcsóknak tűnnek fel. Hogyne! mikor a fekete 32 fillér volt, a tejeskávé 36 fillér, a csokoládé 50 fillér, két szelet fagyalt és a jegeskávé: ugyancsak 50 fillér, egy péksütemény: 4 fillérbe került.

A vendéglői áraknak természetesen pontosan megfeleltek a piaci árak is, amelyeket az alábbi, meseországba való piaci árjegyzék igazol 1914 július 26-ikáról:

A mai piacon rendkívül sok mennyiségű kajszinbarack, ringlotta és dinnye került be. Különösen a környékről szállítottak sok gyümölcsöt s főzeléket tengelyen. Csodálatos, hogy a nagy behozattal szemben az árak még mindig túlságosan drágák.

De érdekesek az egyéb üzleti hirdetések is. Így például egy a ruházati cikkekre vonatkozó hirdetés:

Női strandkosztüm, a legfinomabb: 3 korona, strandkabát: 18 korona, utazó kosztüm: 32 K, utazóköpeny szövetsből: 24 korona. Utazóköpeny lüszterből: 14 korona, grenadin-vagy krepluzok: 7 K. Reformruhák: 14 korona. Gummiköpenyek: 18 korona.

Ez alatt a hirdetés alatt egy földközi tengeri utazásra csábító hirdetés van, amely így hangzik:

Az Austro-American „Argentina“ nevű hajón Triest-Durazzo, Athén, Konstantinápoly, Sebastopol, Jalta, Livadia, Skutari, Prinkipo, Smyrna, Efezus, Cursola, Triest ut-

vonat részvételi díja 500 korona. Ebben az összegben luxus-ellátás, minden mellékiadás, szárazföldi kirándulások és az elfogyasztott italok is be vannak számítva.

Az utazásra vonatkozó hirdetés alatt szerényen húzódik meg a következő szöveg:

Utazásokra alkalmas Görsz és egyéb legjobb minőségű fényképezőgépek 50 koronáért kaphatók, 4 koronás havi részletfizetésre. (5 napi próba ingy.)

A „Torontál“ augusztus 15-iki számában nyaralót hirdet valaki:

4 szoba, 3 konyha, pince, szaléti és kamrából álló ház (kőépület) 362 négyszögöl gyümölcsös és kerttel szabadkéz-ből 9000 koronáért eladó kedvező fizetési feltételek mellett.

Ugyancsak itt kínálják az új rendszerű butorhitelt is.

„Azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a tisztelt vásárló közönségnek a legnagyobb kedvezményt nyújthatjuk! Hitel esetén készpénz árat számítunk, csupán a tartozás után fizetendő 6 százalékos kamat, előre negyedévünk. Mindég csak a hátralékos tartozás után. Törlesztés 100 koronánként havi 3 korona.“

Ennek a hirdetésnek is meg van a konkurrensé, mert pár sorral alább kamatmentes butorhitelt kínál egy cég, 4 koronás havi részletekben.

A legérdekesebb előnyös üzlet azonban a következő hirdetés igéri:

„Van egy koronája naponta? Ha igen, akkor telkeinken bárkinek építünk házat 15 éven át való napi egy koronás részletfizetésre.“

Ugyancsak a „Torontál“ augusztus 15-iki száma ír a volt monarchia bankjegyforgalmáról is, amely 2,129,759,000 korona volt, amelyből adómentes bankjegyforgalom 59,487,000 koronát tett ki. Az érekléslet 1,589,247,000 arany korona volt. Aranykorona! Jól tessék megérteni. Ez magyaráz meg minden olesóságot, ami 1914 júliusában

nem is tűnt fel olyan nagyon olcsónak.

Hol vagyunk mi ezektől? Ma akármilyen csekélysegekről legyen szó, százasokban, ezrekben, esetleg százezres és milliós összegekben számolunk. Ma kisebbségnyű vendéglői étkezésért könnyen elfizetünk 100 lyos ezreket adunk ki, házakat csak negyed, fél és egész milliókért lehet venni és a butorok is könnyen százezres számokat jelentenek.

### Köszönetnyilvánítás.

Kis leányunk

### Gizuska

elhunyta alkalmából mindazon jóbarátainknak, ismerőseinknek és kollegáknak, akik részvételükkel gyászunkat enyhítették, hála köszönetünket fejezzük ki. Vel. Becskerek, 1924 aug. 22

A Toth-csád.

### Teljes ellátást

kaphat

2—3 középiskolai tanuló.

1627

Vatrogasna utca 8. szám.

Tizedes- és hidmérlegeket a legpontosabban javít helyben és vidéken 827

M. Rezső és Tarsa műszaki iroda és kereskedés

Veliki Becskerek, Szkeritjeva u. 2. Raktáron tart gyenge és erősáramu villamos-felszerelési cikkek. Eladás nagyban és kicsinyben.

4½ hold szőlő termése eladó.

1663

Cím a kiadóhivatalban és a Bega-hirdetőnél, a főpostával szemben.

Egy teljesen új, alig használt kőfűtő kályhával felszerelt fürdőkad eladó!

Megtekinthető délelőtt 9—12 óráig Szokolszki kelj (Szechenyi-part) 9 szám, Poroszkay-villa. 1603

### Nagyban és kicsinyben ajánlunk:

Magánjáró átalakításhoz való acél- és vasöntvényeket,

debreceni gépyári ekéket,

szecskavagokat,

répavágókat,

járgányokat,

szénagyújtókat,

vetőgépeket és

különféle gazdasági gépeket

Körting motorkéket,

mütragyát.

Schumacher Rudolf Fial SZIARIBECSE.

1010



**Jó házikoszt kapható.**

Ugyanott 2-3 kosztos fű felvételik.

Cím: Béga hirdető, a főpostával szemben

**Eladó hálószobabutor,**

különböző berendezési tárgyak, függönyök, Charnis, asztalok, diván, konyhaberendezés, szőnyegek, falra való és egy 476 □ 61 nagyságú használt, de jó állapotban levő Szmirna-szőnyeg, szintén olcsón eladó. 1660  
Bővebbet PIKING JAKAB ügynöknél.

**Tanulók**

teljes ellátásra felvétetnek egy tanári családnál.

Gundulityeva (Toldi Ferenc) utca 8. szám. 1661

**Tűzött paplanok**

Rouge-, 1697  
Klott-,  
Szatin- és  
Divatpaplanok.

Különleges tűzött paplanok pebellyel.

Zagrebačka Industrija Popluna  
M. JUNGWIRTH I DRUG  
ZAGREB, Gajeva 23.

**Ház eladás.**

A Knez Miletina (Nizky) utca 4. sz. ház, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel együtt, igen előnyös feltételek mellett szabad kézből azonnal eladó. 1650

Bővebb felvilágosítással szolgál Ifj. Behring György, festő.

**Irodistanó**

1672  
ki a gépirást tökéletesen bírja és ki az összes irodai teendőkből jártas, **állást keres.**

Érdeklődni vagy telefon 41. sz. alatt lehet, vagy a Torontál kiadóhivatalában

**Megtaláltam!**

Fel is írom a címet: 1670  
**WEBER JULISKA** mech kötődeje (házipar) Velikibecskerek, Car Dusanova utca 42, ahol jumpert, bluzt, kendőt, kabátot és ruhát, „Tutenkamen“ és több szép mintákban lehet köttetni



1655  
A pénzügyi kezelésben jártas gyorsmunkás irodistanó pénztárnoknőnek ajánlkozik. Esetleg irodai munkát is vállal. Cím a kiadóban.

**3/4 holdas telek**

a kórház közelében, Stayer István szőlője mellett, kiválóan alkalmas házhelynek vagy kertgazdaságnak (a telken kut is van), jutányos áron **eladó.**

Grósz Ignác kereskedő, Szerbaradác

**Némi gyakorlattal bíró irodai munkász**

szerb és német nyelvismeréssel felvétetik. 1668

Írásbeli ajánlatok küldendők: „Jugosavija“ ált. bizt. társaság fi. igazgatóságához V. becskerék.

Megbízható

**Éjjeliőr**

azonnali belépésre kerestetik 1669



Cím a kiadó hivatalában és a Béga-hirdetőnél, a főpostával szemben

NEW YORK. FRANCE

**FRENCH LINE**  
COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE.

**Gyors- és postahajók**  
utasok továbbítására Amerikába.  
Felvilágosításért és hajójegyért forduljon az SHS. királyságbeli vezérképviselethez:  
Zagreb  
Mihanovićeva u. 4.  
Beograd Bitolj Ljubljana  
Karagyorgye u. 01. Kolodvorska u. 41.  
Vezérképviselet:  
**SLAVENSKA BANKA R.-T., ZAGREB.**

TELEGRAM: TRANSCAT.

**Házikoszt**

kapható Bukovác-házban, Súlyom-sörresarnok mögött és házon kívül is

1671 Schubert Józsefnél.

**ELADÓ HÁZ**

Velikibecskerekben, amelybe azonnal be lehet költözködni Vételár részletfizetésre és hosszabb időre is törleszthető. Ez alkalommal keresek vidékre egy ügyes, fiatal **BORBÉLYSÉGEDET** azonnali belépésre, ahol rendszeres fizetése és teljes ellátása lesz. 1657  
Bővebbet Piking Jakab ügynöknél

**Có-árverés.**

Velikibecskerekben a Vásár-  
térén 1924. évi augusztus hó  
26-án, kedden

**8 drb igáslovat**

a legtöbbet ígérőnek szabad  
kézből elárverezünk.

1649 **Cukorgyár.**

**Nagy kupoló olvasztóm  
üzemben van!**

Gyártok minden mennyiségű és súlyu vas- és fémöntvényeket elsőrangú kivitelben Vallalom azok megmunkálását. Kazánkovács munkák, új tűzszekrények, csőfalak készítését és foltozásokat vállalom. Autogénhegesztés és vágás. Nikkelezés és galvanizálás. Saját modell asztalos-műhely. Magánjáró öntvények fogas- és láncrendszerre a legolcsóbb napiáron kaphatók.

**Krausz Gyula**

vas- és fémöntődeje Veliki Becskerek, Gundulityeva utca 7. szám.

Telefon  
329.

Telefon  
329.

**GREINITZ**

VASIPAR- ÉS KERESKEDELMI RT. NOVISZÁD.

**Raktáron:**

Vasgerenda, betonvas

Rud, abroncs és idomvasak

Pléh, fekete és cinkeztet

Sodrony és sodronyszög

„Winter“-féle tengelyek

„Garantie“ trágavilla

Gyaluáru és csavaráru

Kereskedelmi öntvények

Öntött és emaillezett

edények

1589

valamint mindenféle vasáru.

## Őszi kalapujdonságaim megérkeztek!

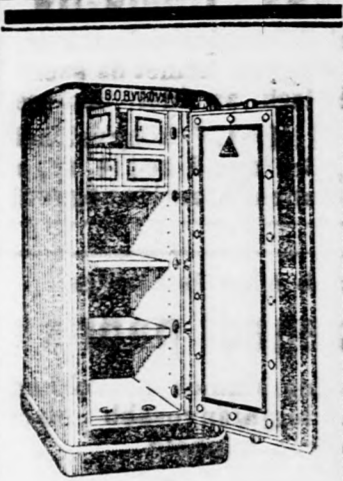
Férfi- és női nemez- és velourkalapok fehér és mindentféle modern színben és formában a legszolidabb áron kaphatók. — Ugyiszintén bármilyen férfi- és nőikalapok festését és átalakítását a legjutányosabban eszközölöm.

**Andresz A., kalaposmester Velikibecskerek**

Kralja Petra trg (Ferenc József-tér)

a Sólvyom-féle sőrösarnok mellett, az udvarban hátul.

1611



Legújabb szab találmány. Kiváló ujdonság.  
**B. O. B. Betonpénzszekrénygyár R.-T., Vukovár.**

Távíratom: Bob Vukovár. — Int.-tel. 56.

Gyárt és szállít mindenféle  
**ACÉLBETONPÉNZSZEKRENYEKET,**  
Aktaszekrényeket, tresorajtókat stb.

a legjobb és legszolidabb kivitelben!

Vezérképviselet és egyedüli elvétel Jugoszlávia részére:  
**Goldstein Armin, Ügyn. és biz. iroda, Vukovár.**

Répviselet és bizományi raktár: 1223

REKA, ügynöki iroda, Novigrad.

I. K. PANITY, Beograd, Topličin Vénac 19. szám.

Feltétlenül tűzbiztos! Teljesen betörésbiztos!

## Olcsóbb lett a tűzifa!

Egy tömören rakásolt ol elsőosztályú,  
kétéves vágású, száraz, egészséges

**bükkhasáb tűzifa 600 dinár.**

Előjegyzéseket elfogad amíg a készlet tart

**Gergely Samu fatereskedő, Velikibecskerek.**

Telefon 246.

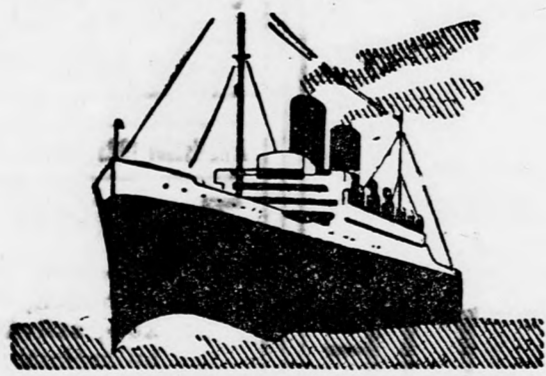
1665

Telefon 246.

## Cosulich Line

Split, hazai kikötőből Santosba (Brazília) és  
Buenos Airesbe (Argentína) közvetlen utazás

### Belvedere



naftafűtésre berendezett gőzhajóval, amely a  
spliti kikötőből indul folyó évi  
**szeptember hó 11-én.**

Az utasok csak fedélközben utazhatnak harmadik  
osztályú és jobb harmadik osztályú kabinokban.

Az utasok Zágrebből indulnak  
**szeptember hó 6-án.**

Mindennemű útmutatást azonnal és díjtalanul ad  
Cosulich Line SHS. királyság vezérügynöksége

**J. G. Drašković, Zagreb**

vagy

**Cosulich Line velikibecskereki  
Ügynöksége, Kralja Petra trg 4.**

1619

## Saját érdekében

vigyázzon arra, hogy mindig csak a régóta be-  
vált dobozos »valódi« Franck-kávépótlékot,  
nem pedig holmi silány utánzatot kapjon. —

A dobozok új, barna-kék-fehér címkéjén  
különösen előtérbe lépnek az ismertetőjelek,  
nevezetesen a »Franck« név és a »kávédaráló«.

A »valódi« Franck; a kávédarálóval« meg-  
javítja és olcsóbbá teszi a kávé. —

## Bérbeadó

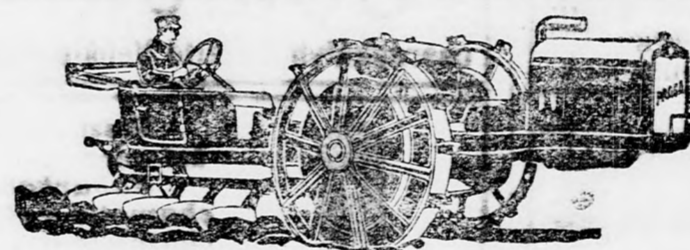
helyben, a Krunszka (Korona) u. bejárat és a Béga-folyó mentén  
fekvő 368 m<sup>2</sup> m. kiépített nagy gyári helyiségek, melyek raktárnak  
is alkalmasak, részben lakásnak is átalakíthatók. — Ugyanott egy  
6 HP álló gőzgép eladó. — 1622 — Cim a kiadóhivatalban.

Alapított 1849.

## Tunner Alajos Fiai

Első becskereki kőipar. 1220

Sírkövek, épületkőfaragómunka, butorlemezek márványból,  
betüvés, szobrászmunka, régi sírkövek javítása stb, stb.  
Szolid árak! — — — — Nagyban és kicsinyben!



„Praga“  
motorekék

a legjobb és legmegbízhatóbbak.

40 HP 4—6 ekevassal 20 HP 3—4 ekevassal  
állandóan raktáron, azonnal szállítható.

„Record“ ipari és kereskedelmi rt. velikibecskereki  
fióktelepe, a Máv gépgyár vezérképvise-  
lete Szaralyijina (Eötvös) u. 12., a Daun-  
féle szénudvarban, a nagyhid mellett.

1491

## Tyukszemek



Az orvosilag ajánlott

**Burgit tyukszemtapasz**

kb. 18 év óta gyökerez hatása miatt majdnem az egész világon  
elterjedt és fényesen bevált. Műtán a hatékony anyag csak a  
tyukszem fedt és így az ép bőr csak a semleges ragasztó tapasszal  
érintkezik, gyulladások — melyek egyenesen mázolt tapaszoknál  
oly gyakoriak — a Burgit használatánál teljesen ki vannak zárva és  
ez egyik fő oka készítményünk kedveltségének és példátlan világtér-  
jedtségének.

Eredeti csomagolás darabonként . . . . . Dinar 4—

**Burgit göngytapasz**

(különleges nagy kivitelben) különlegesen a bőrkeményedések vagy a  
talpon lévő igen fájdalmas tyukszemek eltávolítására.

Eredeti csomagolás darabonként . . . . . Dinar 8—

**Burgit lábviz**

erősíti a láb izmait és idegeit, megóv nyáron a lábfelhőzéstől és rend-  
szeres használata megszünteti a kellemetlen izzadságszagot anélkül,  
hogy bármiképpen is ártana.

Eredeti csomagolás . . . . . Dinar 5—

Vásárlásnál ügyeljen az eredeti „BURGIT“ csomagolásra és után-  
zatokat utasítson vissza.

Burgit készítmények kaphatók minden gyógyszerárban,  
drogeriában és hasonlószerű üzletben.

Egyedüli gyártó: **Burgit-Társaság, Freilassing (Bayern)**

Vezérképviselet:

**IVAN SVETEC, NOVOMESTO (SLOVENIJA).**



### Ellátásra elvállalok iskolai tanulókat.

**SALZMANN LAJOS,**  
1645 Knez Pavlova (Kinizsi) u. 10.

### Egy lakatosműhely

szerszámokkal együtt szeptember 1-től kezdődőleg kiadó.  
1593  
Közlebbit a műhelyben, Beogradszka (Ecskai) utca 36 sz. a tudhatni meg.

### Gyors! Olcsó! Biztos!

Utlevelét vizumozásra,  
Hirdetéseit bármely lap  
részére adja át a 1628

**BEGA-hirdetőnek**  
Velikibecskerek, a főpostával szemben.

### Boroshordókat és kádakat

tölgyfából, minden nagyságban, elsőrendű anyagból, továbbá mindenféle javításokat a legolcsóbb áron eszközöl  
Albricht Mátyas kádármester V. Becskerek Deszanostyeva (Karácsonyi) utca (a volt Benő-féle cipőgyár mellett). 1600

### Vadászlőpor

Vadászpuskák és belga lőfegyverek, angol, francia, német, osztrák vadásztöltények és hüvelyek és eredeti angol szab. keményíomlomszerű legnagyobb raktára, valamint az összes vadászati, halászati és sportcikknek friss szállítmánya most érkezett meg 1618  
Sander M. Józsefnél, V. Becskerek.

### Cserépkályhák és kandallók

nagy választékban, Csehszlovák anyagból saját készítményű cserépkályhák kaphatók 1500 dinártól 2500 dinárig  
**ÖKRESZ SÁNDOR**  
kályhásnál NOVISZÁD, Futoski p 15

### Egy kisebb lakóház

szabad kézből eladó Bajza-u. 2081.  
Bővebbet ugyanott. — — 1607

### Valódi szegedi paprika

kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os  
plombirozott zsákokban 75  
Vesica Emilnél Subotićán, Stosova u. 3.  
Állandóan nagy mennyiség raktáron.

### Urihölgyekfigyelmébe!

Tisztelettel közöljük a n. é. hölgyközönséggel, hogy Velikibecskerekén, Alekszandrova (Fő) u. 30 sz., I. em (a Ninie-fényképészeti műterem mellett) egy 1630

### női fehérnemű- és ruhaszalon

nyitottunk, hol a legújabb divat szerint készítünk francia divatu nőruhákat, koszuimókat, gyermek ruhákat és mindennemű fehérneműket a legizéesebb kivitelben és legszolidabb árban.  
A n. é. közönség szíves pártfogását kérjük, tisztelettel

**Mikszich Julka és Mazsgán Róza**  
női fehérnemű- és divatszabók.

### Figyelem! VIGYÁZZUNK A CIMRE! Figyelem!

Értesitem a helybeli és környékbeli t. közönséget, hogy a Lederer és Hirsch cégből régóta kiléptem és nevem alatt ugyanabban az épületben, a Dungserszki-sörfőző főbejárataival szemben **MECHANIKUS MŰHELYT** vezetek. A szakmába vágó minden mechanikai munkát elvállalok, különösen irógépek, National kassza (pénztár), kerékpárok, varrógépek, gramofonok és mindenféle fegyver javítását. Javításokat gyorsan és olcsón végzek. Új kerékpárokat és azok összes alkatrészeit raktáron tartom. Irógépek jókarban tartását is elvállalom. Két tanoncot azonnal felveszek.  
A t. közönség becses pártfogását kérem, **HIRSCH ALADÁR** mechanikus, a Dungserszki-sörfőző főbejárataival szemben.  
Telefon (Deutsch Márton fűszer- és festéknagykereskedőnél) 86. — — — 1554

Több oldalról jött kívánságnak megfelelően, ezentul mérték szerinti megrendeléseket is elfogadunk a szakmánkba vágó bármilyen divat-, gyermek és sportcikkre, mint pl. jumper, kabát, ruha, mellény, kendő stb. ugy a saját, mint idegen jumperfonalból.  
Kötődünk legmodernebb technikai felszerelésre és szakszerű vezetéssel lehetővé teszi, hogy gyártmányaink jóságáért és legfinomabb kiviteléért teljes szavatosságot vállaljunk.

A megrendeléseket (vidékről is) kérjük csakis személyesen a gyárban feladni.  
1583

la jumperfonál a legdivatosabb színekben dekánként 2-50 dinár árban, ugyszintén olcsó maradékcikkek állandóan raktáron.

**Harisnyagyár Rt, Velikibecskerek**  
Bakics utca. — Telefon 36.

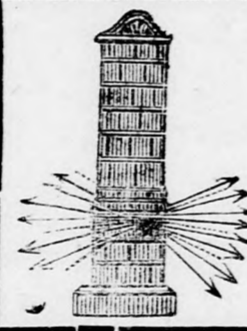
### Szabó és Lecker

kazánkovács- és gépjavitóműhelye Velikibecskerek, Gatoeva (Német) utca 130. szám (Konkoly-féle ház.)

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, u. m. új tüzzszekrény készítését, kazánosó kicserélését és az összes kazánkovács munkákat, valamint bármilyen vaseszterga és géplakatos munkákat. — Átalakítunk bármilyen lokomobilokat magánjáró gépekre. — Autogén-hegesztés! —  
Ugyanott jó házból való fiuk tanoncnak fizetéssel felvételnek!

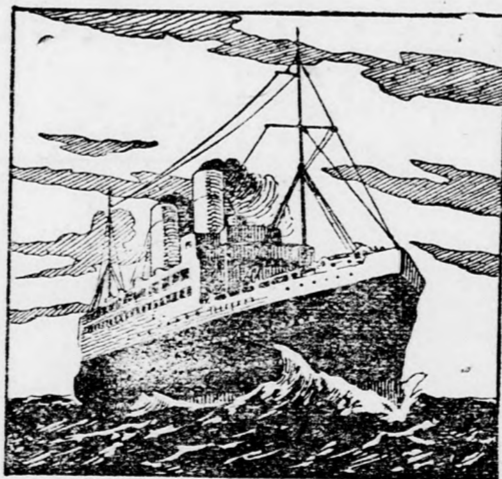
### Gombárovits István

cserépkályhákészítő Velikibecskerek, Kara Györgyev trg (Vásártér) 6. sz.



Készít modern cserépkályhákat és takaréktűzhelyeket mindenféle színben és a legszebb kivitelben. Azonkívül Faburkolatok, faience-lapok, chamotte-betétek, chamotte-téglák, chamotte-föld és chamotte-liszt bármilyen mennyiségben kapható

Elvállal mindenféle átrakásokat és átalakításokat szén-, kokszfűtésre és gyorsmelegítésre.  
Vidéki megrendeléseket gyorsan, pontosan és szolid árak mellett eszközöl 1582



### ROYAL MAIL LINE

АНГОЛ КИРАЛЈИ ПОСТАНАРОЖАЊИ ВОДАЛ.

Rendszeres személy- és áruforgalom  
HAMBURG—CHERBOURG—SOUTHAMPTON-ból  
NEWYORKBA és KANADÁBA,  
CHERBOURG—LIVERPOOL—SOUTHAMPTON-ból  
DÉGAMERIKÁBA

(Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos-Aires, Sanpaolo).  
III oszt. fülkék 2 és 4 ágyval. Kényelem! Gyorsaság! Biztonság!  
1217 Levelezés minden nyelven.

Jugoszláviai vezérképviselet: **ZABRES** trg I. 17. sz.  
Átképviselet: Beograd: Karadjordjeva 91. Ljubljana: Kolodvorska 26.  
Velikibecskerek: Kralja Aleksandra 4 Bitolj: Bulevard Aleksandra 163.  
Sürgöncyim: „ROYMAILPAC”.  
Bosznia, Hercegovina és Dalmácia részére: Srpska Prometna Banka Sarajevo és Gruzban.  
Sürgöncyim: „PROMETNA BANKA”

### 3-4 kisebb iskolásfiu

teljes ellátással és a házfeladatok át-  
vizsgálásával, magyar, német és szerb  
nyelven, felvételnek az ideai tanévre  
**REGAVER MIHÁLY** könyvelőnél  
Velikibecskerek, Szokoljszki kelj 14. sz., a  
Csökligetel szemben (Amerikanegyed)

### Legfinomabb édes és félédes valódi szegedi paprika

10, 25 és 50 kilogrammos zsákokban  
mindenkor a legjutányosabb piaci  
napiáron kapható

**Wehner Ignác**  
Velikibecskerek. 695

### Keresek

két-, esetleg háromszobás  
butorozott lakást  
konyhával vagy konyha-  
használattal. Ár mellékes.  
Bővebbet a „Torontál” kiadóhivatalában.

Jobb házból való fiu

### tanoncnak

1542 havifizetéssel felvétetik.  
**REX** fűszerosztály  
Velikibecskerek, Car Dusanova (Váraljai) u.

### Cim- és szobafestést

a legmodernebb külföldi minták után,  
a legszebb kivitelben és a legszoli-  
dabb ár mellett vállal Gajó Konrad  
cim- és szobafestő Velikibecskerek,  
Car Lazarova (Báthory) utca 19. sz.  
Vidéki megbízásokat gyorsan, pontos-  
san és olcsón eszközöl. 1551

### Sertészsirt

vesz minden mennyiségben

**Wehner Ignác szalámigyára**

Velikibecskerek. 1564

A noviszádi 1923. iparkiallitason aranyéremmel kitüntetve.

### Zsákok

juta-, len- és kenderből minden  
mértben, liszt-, korpá-, só-  
cukor-, szilvának stb. Gyapju- és  
tollzsákok, szalmazsákok kiké-  
szítőtelepe, Jutahessianok és len-  
szövetek minden minőségben.  
Használt zsákok nagybani eladása.

### Ponyvak

vason, oséplőgép és egyéb célra  
rendelésre 24 óra alatt elkészülnek.  
Olcsó beszerzési forrás minden  
vastagságu és minőségű

### Zsinegekben

kötélárak, halászati cikkek, kerti  
és tüzoltótömlők, malomheve-  
derek, takarók, speciális kül-  
földi zsinegek és fonalak.

### SCHIFF ABRAHÁM

zsák-, zsineg- és ponyva-nagykereskedő,  
ponyva- és zsákköltösző-intézet.

Főüzlet: Noviszád, Futaki ut 4. Telefon 408.  
Sürgöncyim: Jutešif. Fiók: Beograd, Kara-  
djordjeva ul. 21. a hajóállomással szemben.  
Telefon 29 25. Sürgöncyim: Kanapia.  
Fiókok: Bécs, Budapest, Zágreb.  
95  
Kívánatra külön árjegyzékkel szolgálunk.